31994R3287

31.12.1994 URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI L 349/79

UREDBA SVETA (ES) št. 3287/94
z dne 22. decembra 1994
o predodpremnih pregledih za izvoz iz Skupnosti

SVET EVROPSKE UNIJE JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 113 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta [1],

ker številne države v razvoju uporabljajo tako imenovane programe predodpremnih pregledov, da zagotovijo pravilno porazdelitev omejenih deviznih virov med uvoznike in da se borijo zoper prakse kot so preveč in premalo zaračunano ter goljufije; ker so te države v razvoju to nalogo, ki vključuje preverjanje kakovosti ter cene blaga, namenjenega za izvoz na ozemlje teh držav, poverile zasebnim družbam;

ker Skupnost priznava, da imajo države v razvoju pravico, da uporabljajo predodpremne preglede; ker pa predodpremni pregled lahko povzroči neprimerne motnje cene, o kateri so se pogodbenice prosto sporazumele, ter druge prakse, ki povzročajo nepotrebne ovire trgovini; ker si je zato treba prizadevati, da se s sodelovanjem in tehnično pomočjo zmanjša potreba po predodpremnem pregledu;

ker Sklepna listina urugvajskega kroga, podpisana dne 15. aprila 1994 v Marakešu (Maroko) vzpostavlja Sporazum o predodpremnem pregledu med članicami Svetovne trgovinske organizacije („Sporazum o ustanovitvi STO“), ker je bil ta sporazum odobren in ga je treba začeti izvajati za Skupnost;

ker zakonodaja Skupnosti izvoznikom daje dodatno zagotovilo, da se dejavnosti predodpremnega pregleda opravljajo v skladu z določbami Sporazuma o ustanovitvi STO in tako ne predstavljajo trgovinske ovire;

ker morajo v ta namen za dejavnosti predodpremnega pregleda, ki se opravljajo v Skupnosti, veljati nekateri pogoji;

ker je zaradi vzdrževanja enotnih načel izvozne politike Skupnosti potrebno, da so dejavnosti subjektov predodpremnega pregleda enotno opredeljene s predpisi;

ker obstaja dober razlog, da se postopki čim bolj poenostavijo, zlasti glede pregleda cen; ker Sporazum o ustanovitvi STO ne predvideva izjem in se takšna izjema zato lahko uporablja samo s soglasjem subjektov predodpremnega pregleda;

ker je treba sprožiti hiter in učinkovit postopek za reševanje sporov med izvozniki in subjekti predodpremnega pregleda; ker Sporazum o ustanovitvi STO predvideva takšen postopek;

ker je treba spore v zvezi z neizpolnjevanjem pogojev ali neupoštevanjem postopkov s strani subjektov predodpremnega pregleda poravnati s tretjimi državami s pomočjo takšnih subjektov v skladu z ustreznimi postopki Skupnosti in STO;

ker člen 3(3) Sporazuma o ustanovitvi STO predpisuje tehnično pomoč tretjim državam,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ta uredba se uporablja za dejavnosti, ki jih na carinskem območju Evropske skupnosti opravljajo subjekti predodpremnih pregledov, ki za račun vlad ali oseb javnega prava tretjih držav izvajajo nadzor kakovosti, količine ali cene, vključno z menjalnim tečajem in finančnimi pogoji blaga, namenjenega za izvoz na ozemlje teh tretjih držav („programi predodpremnega pregleda“).

Člen 2

1. Za dejavnosti subjektov predodpremnega pregleda kot je opredeljen v členu 1, velja postopek splošnega predhodnega obvestila pod pogoji, določenimi v tej uredbi.

[1] Mnenje z dne 14. decembra 1994 (še ni bilo objavljeno v Uradnem listu).

2. Predodpremni subjekti v svojem obvestilu Komisiji posredujejo določbe, razen nadomestil, pogodb, dogovorjenih z vladami ali osebami javnega prava tretjih držav za račun katerih so vzpostavljeni programi predodpremnega pregleda. O vseh spremembah glede pogojev za nadzor, naknadno uradno obvestijo Komisijo. Navedejo tudi katere ukrepe so sprejeli za uskladitev s pogoji, določenimi v tej uredbi.

3. Komisija naredi za države članice kopije vseh prejetih obvestil.

Člen 3

Obvestilo o dejavnostih, navedenih v členu 2, zajema naslednje dejavnosti:

(a) fizični pregled trgovskega blaga pred izvozom, da se preveri skladnost pošiljke (kakovost, količina) s specifikacijami pogodbe in spoštovanje pravil in standardov države uvoznice ali priznanih na mednarodni ravni;

(b) preverjanje cene in, kjer je primerno, menjalnega tečaja valute na podlagi pogodbe med izvoznikom in uvoznikom, predračuna in kjer je primerno, zahtevka za uvozno dovoljenje.

Člen 4

Subjekti predodpremnega pregleda pri opravljanju svojih dejavnosti izpolnjujejo naslednje pogoje:

(a) Subjekt predodpremnega nadzora pred vsakim nadzorom obvesti izvoznika o podrobnostih pregleda in merilih, ki bodo uporabljena.

Subjekt predodpremnega pregleda izvede ustrezen nadzor v takem roku, da se izogne neupravičenim zamudam. Po prejemu sklepnih dokumentov in zaključku pregleda v roku petih delovnih dni izda Končno poročilo o ugotovitvah ali podrobno pisno razlago razlogov zakaj poročilo ni bilo izdano. V zadnjem primeru imajo izvozniki možnost pisne predložitve svojih stališč in, če izvozniki tako zahtevajo, se dogovorijo za ponoven pregled čim prej na datum, ki je za obe strani ustrezen.

Subjekti predodpremnega pregleda tudi opravijo, kadar tako zahteva izvoznik, pred datumom fizičnega pregleda predhodno preverjanje cene in, kjer je primerno, menjalnega tečaja valute na podlagi pogodbe med izvoznikom in uvoznikom, predračuna in kjer je primerno, zahtevka za uvozno dovoljenje. Po opravljenem predhodnem preverjanju takoj pisno obvestijo izvoznike o sprejetju ali podrobnih razlogih zakaj niso sprejeli cene in/ali menjalnega tečaja valute.

Da bi se izognili zamudam pri plačilu, subjekti predodpremnega pregleda izvoznikom ali pooblaščenim zastopnikom ali izvoznikom kar najhitreje pošljejo Končno poročilo o ugotovitvah. V primeru napak pri pisanju v Končnem poročilu o ugotovitvah tudi popravijo napake in popravljene informacije kar najhitreje pošljejo ustreznim strankam.

(b) Predodpremni pregledi se opravljajo nediskriminatorno in postopki ter merila, uporabljeni pri opravljanju teh dejavnostih, so objektivni in se uporabljajo enako za vse izvoznike, na katere takšne dejavnosti vplivajo.

(c) Subjekti predodpremnega pregleda od izvoznikov ne zahtevajo informacij o:

(i) proizvodnih podatkih v zvezi s patentiranimi, licenčnimi ali nerazkritimi postopki, ali s postopki, za katere je patent v teku;

(ii) neobjavljenih tehničnih podatkov razen podatkov, ki so potrebni za dokazovanje skladnosti s tehničnimi predpisi ali standardi;

(iii) notranjem oblikovanju cen, vključno s proizvodnimi stroški;

(iv) ravneh dobička;

(v) pogojih pogodb med izvozniki in njihovimi dobavitelji, razen če drugače subjekt ne more opraviti zadevnega pregleda. (V takšnih primerih subjekt zahteva samo informacije, ki so potrebne v ta namen).

Subjekti predodpremnega pregleda obravnavajo vse informacije, ki jih posredujejo izvozniki kot poslovno zaupne, kolikor takšne informacije še niso bile objavljene, niso splošno dostopne tretjim osebam ali niso kako drugače splošno znane. Takšne poslovne zaupne informacije se delijo z vladami, ki s subjektom sklenejo pogodbo ali mu dajo pooblastilo samo toliko kolikor so takšne informacije običajno potrebne za akreditive ali druge oblike plačila ali za namene carinskega ali deviznega nadzora ali nadzora uvoznih dovoljenj.

(d) Subjekti predodpremnega pregleda oblikujejo postopke za sprejemanje, obravnavanje in odločanje v zvezi s pritožbami izvoznikov. Ti postopki se razvijejo in vzdržujejo v skladu z naslednjimi smernicami:

(i) subjekti predodpremnega pregleda imenujejo enega ali več uradnikov, ki so na voljo v običajnem delovnem času v vsakem mestu ali pristanišču, kjer vzdržujejo upravni urad predodpremnega pregleda, za sprejemanje, obravnavanje in odločanje o pritožbah uvoznikov;

(ii) izvozniki imenovanemu uradniku (uradnikom) pisno posredujejo dejstva v zvezi z zadevno transakcijo, vrsto pritožbe in predlagano rešitev;

(iii) imenovani uradnik (uradniki) z razumevanjem obravnava pritožbe izvoznikov in odloči čim prej po prejemu dokumentacije iz pododstavka (ii).

Člen 5

Subjekti predodpremnega pregleda pri opravljanju svoje dejavnosti glede preverjanja cene izpolnjujejo naslednje pogoje:

(a) subjekti predodpremnega pregleda zavrnejo pogodbeno ceno, dogovorjeno med izvoznikom in uvoznikom le, če lahko dokažejo, da so na podlagi postopka preverjanja, ki je v skladu z merili, določenimi v odstavkih od (b) do vključno (e), ugotovili, da cena ni sprejemljiva;

(b) subjekt predodpremnega pregleda primerja cene za potrditev izvozne cene na podlagi cen(-e) enakega ali podobnega blaga, ki se daje v izvoz iz iste države izvoza v približno istem času, pod konkurenčnimi in primerljivimi pogoji prodaje, v skladu z običajnimi poslovnimi praksami in brez uporabe standardnih popustov. Takšne primerjave temeljijo na naslednjem:

(i) uporabijo se samo cene, ki zagotavljajo veljavno osnovo primerjave, ob upoštevanju ustreznih gospodarskih indikatorjev, ki zadevajo državo uvoza in državo ali države, ki se uporabljajo za cenovno primerjavo;

(ii) subjekt predodpremnega pregleda se ne opira na cene blaga, ki se daje v izvoz v različne države uvoza, da bi za pošiljko samovoljno naložil najnižjo ceno;

(iii) subjekt predodpremnega pregleda upošteva posebne elemente, navedene v pododstavku (c);

(iv) v vsaki fazi zgoraj opisanega postopka subjekt predodpremnega pregleda daje izvozniku priložnost, da razloži ceno.

(c) pri potrjevanju cene subjekti predodpremnega pregleda primerno upoštevajo pogoje prodajne pogodbe in splošno veljavne faktorje prilagajanja, ki zadevajo transakcijo; ti faktorji vključujejo, vendar niso omejeni na komercialno raven in količino prodaje, roke in pogoje dostave, klavzule popravka cene, specifikacije kakovosti, posebne sestavne dele, posebne specifikacije odpreme ali pakiranja, velikosti naročila, prodaje s takojšnjo dobavo in takojšnjim plačilom, sezonske vplive, licenčnine in druge pristojbine intelektualne lastnine, ter storitve, opravljene kot del pogodbe, če se računi za te storitve običajno ne pošiljajo ločeno; vključijo tudi nekatere elemente, ki se nanašajo na izvoznikovo ceno, kot je pogodbeno razmerje med izvoznikom in uvoznikom;

(d) preverjanje stroškov prevoza se nanaša samo na dogovorjeno ceno načina prevoza v državi izvoza kot je navedeno v prodajni pogodbi;

(e) za namene preverjanja cene se ne uporablja:

(i) prodajna cena v državi uvoza blaga, ki se v takšni državi proizvaja;

(ii) cena blaga za izvoz iz države, ki ni država izvoza;

(iii) stroški proizvodnje;

(iv) samovoljne ali navidezne cene ali vrednosti.

Člen 6

Če subjekt predodpremnega pregleda zaradi obveznosti do vlade ali osebe javnega prava tretje države ne spoštuje pogojev, določenih v členih 4 in 5 te uredbe, če subjekt ne ravna v skladu s postopki, določenimi v členu 7, ali če obstaja kateri koli drug razlog za domnevo, da ne spoštuje Sporazuma o ustanovitvi STO, se lahko uporabi kateri koli ustrezen postopek, vključno s postopkom, predpisanim v Uredbi (EGS) št. 2641/84 pod tam določenimi pogoji [1].

Člen 7

Če subjekti predodpremnega pregleda in izvozniki sporov ne morejo rešiti drugače in ne prej kot dva dni po predložitvi pritožbe v skladu z določbami odstavka (d) člena 4, se običajno uporablja naslednji postopek:

[1] UL L 252, 20.9.1984, str. 1.

(a) izvoznik ali subjekt predodpremnega pregleda, ki želi sprožiti spor, stopi v stik z neodvisnim subjektom iz člena 4 Sporazuma o ustanovitvi STO o predodpremnem pregledu in zahteva, da se oblikuje zbor. Neodvisni subjekt je odgovoren za oblikovanje zbora. Ta zbor je sestavljen iz treh članov. Člani zbora so izbrani tako, da ne nastajajo nepotrebni stroški in zamude. Prvega člana izbere zadevni subjekt predodpremnega pregleda iz rubrike (i) seznama, opredeljenega v Sporazumu o ustanovitvi STO, pod pogojem, da ta član ni pridružen navedenemu subjektu. Drugega člana izbere zadevni izvoznik iz rubrike (ii) seznama, opredeljenega v Sporazumu o ustanovitvi STO, pod pogojem, da ta član ni pridružen navedenemu izvozniku. Tretjega člana izbere zgoraj navedeni neodvisni subjekt iz rubrike (iii) seznama, opredeljenega v Sporazumu o ustanovitvi STO. Neodvisnega trgovinskega strokovnjaka, izbranega iz rubrike (iii) seznama, opredeljenega v Sporazumu o ustanovitvi STO, ni moč odkloniti;

(b) neodvisni trgovinski strokovnjak, izbran iz rubrike (iii) seznama, opredeljenega v Sporazumu o ustanovitvi STO, deluje kot predsednik zbora. Neodvisni trgovinski strokovnjak sprejema potrebne odločitve, da zagotovi, da zbor hitro reši spor, na primer ali dejstva zadeve zahtevajo, da se člani zbora srečajo in kje bo tako srečanje ob upoštevanju kraja zadevnega pregleda;

(c) če se udeleženci spora strinjajo, lahko enega neodvisnega trgovinskega strokovnjaka izbere neodvisni subjekt iz pododstavka (a) iz rubrike (iii) seznama, opredeljenega v Sporazumu o ustanovitvi STO o predodpremnem pregledu, da pregleda zadevni spor. Ta strokovnjak sprejme potrebne odločitve, da zagotovi hitro rešitev spora, na primer upoštevanje kraja zadevnega pregleda;

(d) cilj pregleda je, da se ugotovi, ali so udeleženci spora pri spornem pregledu ravnali v skladu z določbami Sporazuma o ustanovitvi STO in tako z določbami te uredbe. Postopki so hitri in obema strankama omogočajo pisno predložitev svojih stališč;

(e) tričlanski zbor odloča z večino glasov. Sklep o sporu se sprejme v roku osmih delovnih dni od zahteve za neodvisni pregled in se posreduje udeležencem v sporu. Ob soglasju udeležencev v sporu se ta rok lahko podaljša. Zbor ali neodvisni trgovinski strokovnjak porazdeli stroške na podlagi vsebine zadeve same;

(f) sklep zbora je zavezujoč za subjekt predodpremnega nadzora in za izvoznika, ki sta udeleženca v sporu.

Člen 8

Vsaka država članica:

— na nacionalni ravni sprejme ustrezne ukrepe za izvajanje te uredbe, zlasti da olajša pravilno delovanje postopka neodvisnega pregleda, določenega v členu 7,

— določi uradnika, odgovornega za vprašanja predodpremnega pregleda in njegovo ime in naloge posreduje Komisiji.

Skupnost in države članice lahko na zahtevo državam uporabnicam zagotovijo tehnično pomoč v zvezi s predodpremnim pregledom; običajno je cilj take pomoči odprava okoliščin, zaradi katerih so te države začele uporabljati predodpremni pregled.

Člen 9

Komisija obvesti Sekretariat STO o tej uredbi in o vseh spremembah uredbe.

Člen 10

Ta uredba začne veljati 1. januarja 1995.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. decembra 1994

Za Svet

Predsednik

H. SEEHOFER